

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, MARCH 4, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 28th day of January, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Chettichena, and shown in preliminary plan 1,667 as lot A 704, situate in the village of Tetapola in the Akkarai pattu of the Puttalam District, in the North-Western Province, containing in extent 271 acres 1 rood 27 perches, and bounded as follows: north by land described in title plan 113,136, lots 2,387, 2,388, and 2,389 in preliminary plan 265, and land described in title plan 113,135; south by the village boundary between Tetapola and Palaicholai; east by lot B 704 and land described in title plan 110,008; west by Crown-jungle called Chambalkulikaau—appear before me at the Puttalam Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, Edward Thomas Noyes, Assistant Government Agent, Puttalam, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 28th day of April, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

E. T. NOYES,
Assistant Government Agent.

1898 ක්වැ ජනවාරි මස 28 වෙනි දින එනම් : මේ තොර්සියේ ගෙවත් දැන්වීමට පත්වන දින සිට දැන්වීමකින් පසුවද මේ පහත සඳහන් කරුණ මාසිම්වලට මැදිවු වසම් දිනාවල පුත්තලම් දිස්ත්‍රික්කවලේ අන්තර්ගතවූ මේ නේත පල පිහිටාතිබෙන පාමුණාගෙන් වෙට්ටේනෙයි කියා නොමී මර 1,667 මුල් සිතියමේ පෙන්වා තිබෙන A 704 ඉඩම අන්තර 271, රුඩ් 1, පර්චස් 27 ඉඩමට පැමිණි සිතියමක් හෝ මැදහත්කමක් තිබෙන අය පිසින් එසේ ගමෙන් සිටිනවානම් මා ඉදිරිපිටට පැමිණ ඉහතත් ඉඩම් කැලේලිවලට ගම් පැමිණි සිතියමක් හෝ මැදහත්කමක් කිසිසිටියෙන් මිස පුත්තලම් දිස්ත්‍රික්කවලේ පවත්වාගෙන යාමට තිබෙන වන, ඇවිටිති නොමිස නොසිසි ගත මා පිසින් වසී 1897 ක්වැ අප්‍රිල් මස 28 වෙනි දින එනම්, මේ තොර්සියේ අවසානවෙන දිනෙදි එක් ඉඩම් රජයත් තන ඉඩම් කැලේලි මගේ අතින් ලියා පුනාගනන්නට ගෙදෙන බව මෙයින් දැනුම් දුන්නා ඇත.

මාසිම :

ලගුරට 113,136 පැමිණි සිතියම, නොමී මර 265 මුල් සිතියමේ 2,387, 2,388 සහ 2,389 කැලේලි දක්වා තිබෙන ඉඩම, 113,135 පැමිණි සිතියමේ සඳහන්වෙන ඉඩම, දකුණට නේතාපල සහ පාල වෙට්ටේ ගම්පලට අන්තර තිබෙන ගම් ඉම, නැගෙනහිරට 110,008 දරණ පැමිණි සිතියමේ සඳහන් වෙන ඉඩම සහ B 704 ගත ඉඩම් කැලේලි, බස්නාහිරට ආණ්ඩුව සන්තක වෙට්ටේනෙයි කියා කැලේලි.

ඒ. ඒ. නොයිස්,
ආණ්ඩුවේ ලපඵජනකරුන්ගෙන්.

இத்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திசதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு கைமாறம் 28-ந் திகதி தவக்கம் முன்று மாசத்திற்குள் வடமேன்மாகாணத்தன் புத்தளம் அக்கரைப்பதுளை வசசேர்ந்த தேத்தர்போல கிராமத்தன் பொதுவாய் வளங்கிற செட்டிச் சேனையென் நகழக்கப்படுகிற காணி ஏக்கர் 271 ரூட் 1 பெர்சஸ் 27 விசாவுமுள்ளது, பின் சொல்லப்படுகிற A 704 ம் இலகம் 1,667 ம் இலக்க பிளானில் குறித்திருக்கிறது :—
எக்லை, வடசூ-113,136 ம் இலக்க அறுதபிளானில் குறித்திருக்கிற காணியும், 265 ம் பிளானில் குறித்திருக்கிற 2,387 ம் 2,388 ம் 2,389 ம் இலக்கக் காணத்தூண்டிசளும், 113,135 ம் இலகம் அறுதபிளானில் குறித்திருக்கிற காணியும், தெற்கு-தேத்தர்ப்பொலயி எனும் பாலாச்சோலையினை ஆம் கிராமம் தெல்லை, கிழக்கு-B 704 ம் இலக காணலாட்டுகள், 110,008 ம் இலக்க அறுத பிளானிற் குறித்திருக்கிற காணியும், மேற்கு-சாம்பல் குளிகாடு காடு என்றழைக்கப்படும் முடிச்சூரிய காடு, மேற்சொல்லப்பட்ட காணலாட்டுகளுக்கு உரி துள்ளவர்கள் ஆராகுத லருந்தால் அவர்கள் வடமேன் மாகாணத்து உதவி அரசாட்சி ஏசுண்டி எட்வேட் தோமாஸ் நோய்ஸ் ஆகிய என்முன் புத்தளக் கச்சேரியில் வெளிப்பட்டு உரித் து காண்பியா திருந்தால் 1897 ம் ஆண்டின் 1 ம் இலக்கக் கட்டளைச் சட்டத்தினால் எனக்குச் கொடுத்திருக்கும் அதிகாரப்படியே இந்த அறிவித்தல் முடியுந் திசதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு சித்திமாமாதம் 28 ந் திகதி என்கையொப்பமிட்டு எழுத்தமுலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி லாட்டுகளை முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

ஈ. டீ. நோய்ஸ்,
உதவி அரசாட்சி ஏசுண்டு.